IN ADMIRATION OF MUSIC

DALI UK +44 (0)845 644 3537 ■ DALI USA +1 303 464 7000 ■ DALI Denmark +45 9672 1155 ■ www.dali.dk

Item No. 951040-0-08

MEGALINE
EUPHONIA
HELICON MK2
MENTOR
IKON®
▸ LEKTOR®
CONCEPT
SUBWOOFER

LEKTOR MANUAL

DALI®

IN ADMIRATION OF MUSIC

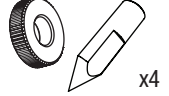
TABLE 1

	LEKTOR 8	LEKTOR 6	LEKTOR 3	LEKTOR 2	LEKTOR 1	LEKTOR LCR	LEKTOR SUB
x4	•	•	•	•	•	•	
x4	•	•					
x1	•	•	•	•	•	•	•
x1							•
Packaging Speaker(s) pr. carton	1	1	2	2	2	1	1

FIGURE 1

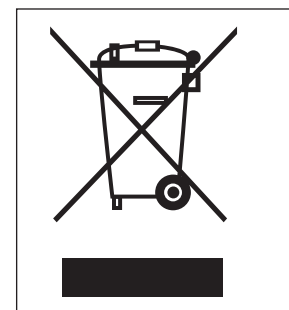



FIGURE 2A

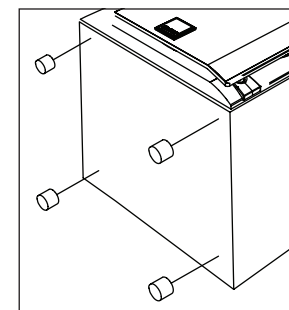



FIGURE 2B

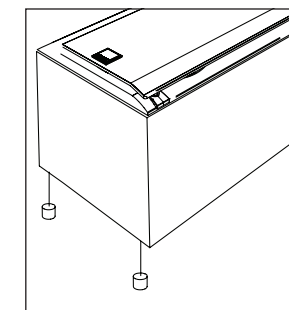
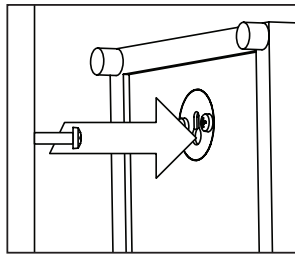
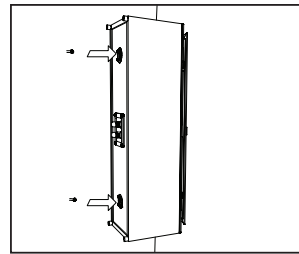



FIGURE 2C

FIGURE 2D

FIGURE 3

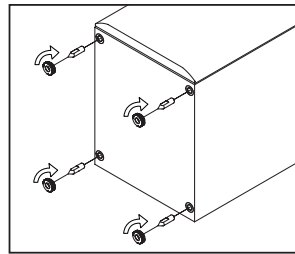



FIGURE 4A

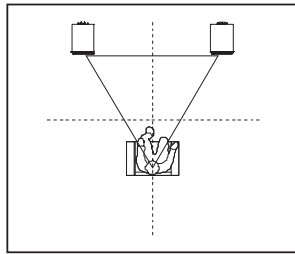



FIGURE 4B

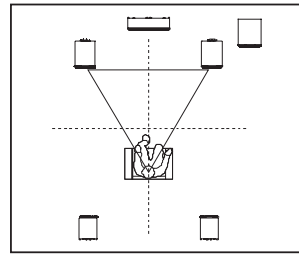



FIGURE 4C

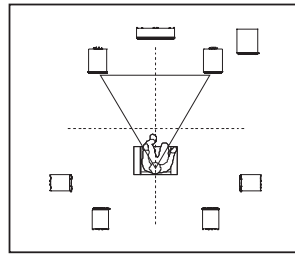



FIGURE 4D

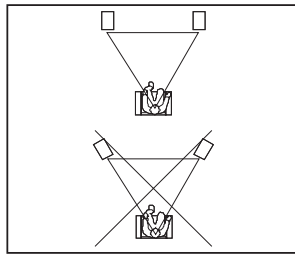



FIGURE 5A

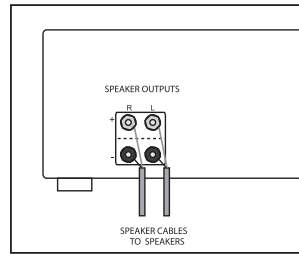



FIGURE 5B

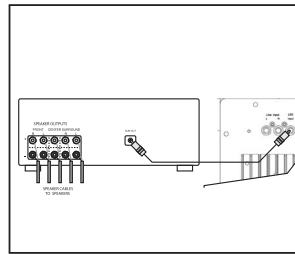



FIGURE 5C

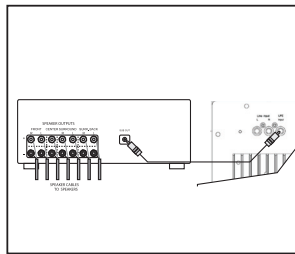



FIGURE 6

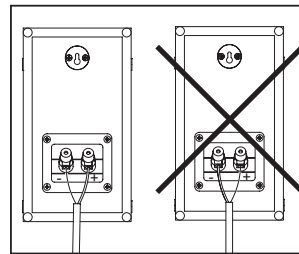



FIGURE 7

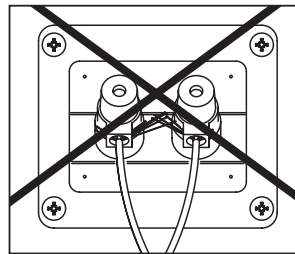
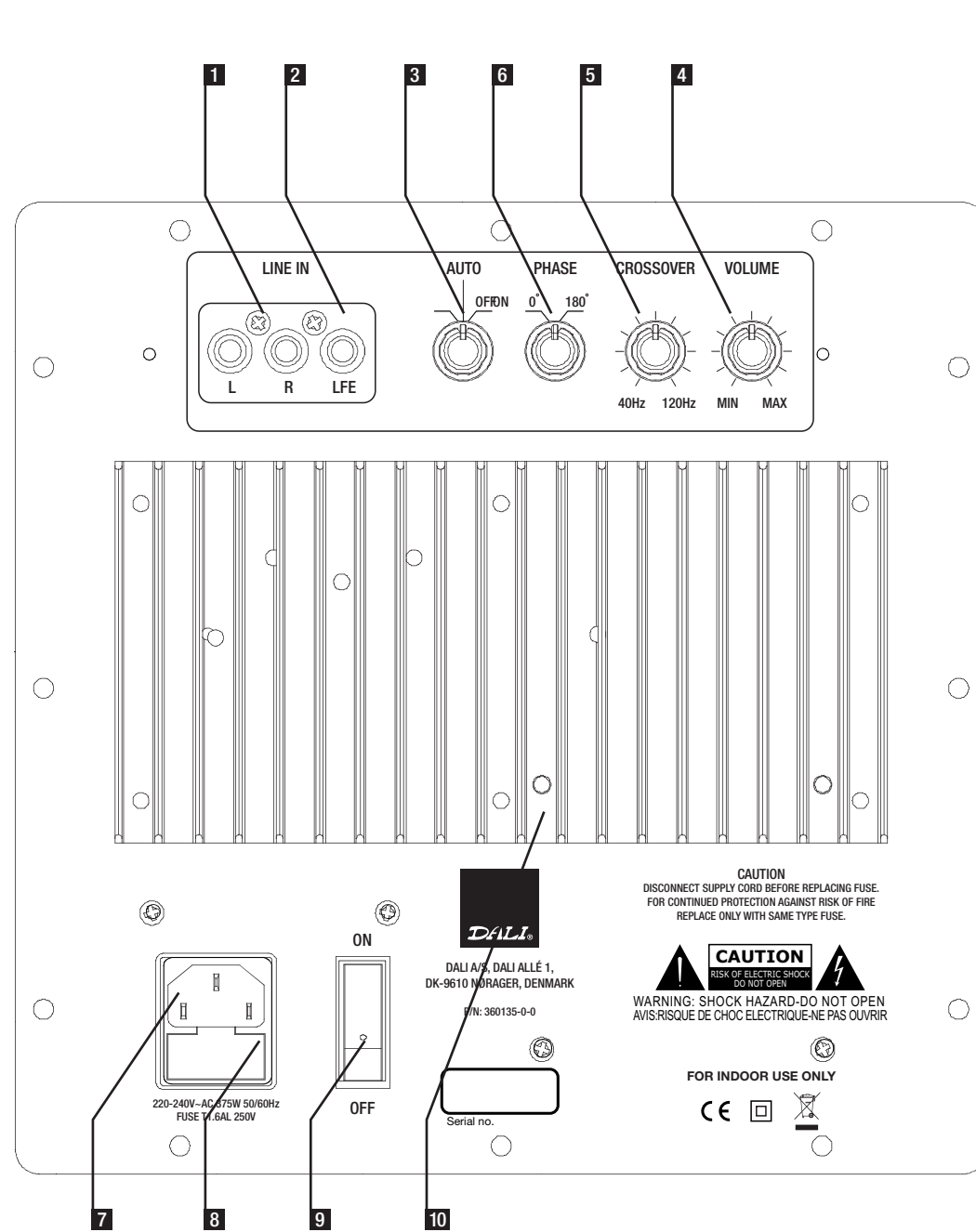



FIGURE 8

CONTENTS

English Page 6

German Page 12

Danish Page 18

Russian Page 24

⚠ CAUTION ⚠

RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN.
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK,
DO NOT REMOVE THE BACK PANEL.
NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL.

The lightning flash within an equilateral triangle is intended to alert you to the presence of non insulated “dangerous voltage” within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute an electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert you to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

1 Read instructions - all the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.

2 Retain instructions - the safety and operating instructions should be retained for future reference.

3 Heed warnings - all warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.

4 Follow instructions - all operating and use instructions should be followed.

5 Water and moisture - the appliance should not be used near water - for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool and the like.

6 Carts and stands - the appliance should be used only with a cart or stand if recommended by the manufacturer.

7 Wall or ceiling mounting - the appliance should be mounted to a wall or ceiling only as recommended by the manufacturer.

8 Ventilation - the appliance should be situated so that its location or position does not interfere with proper ventilation. For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface that may block the ventilation openings; or placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet, that may impede the flow of air through the ventilation openings.

9 Heat - the appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliances that produce heat.

10 Power sources - the appliance should be connected to a power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the appliance.

11 Power cord protection - power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed on or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles and the point where they exit from appliance.

12 Cleaning - do not use any liquid cleaners. Use only a dry cloth to wipe off dust and grease.

13 Non-use periods - the power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.

14 Object and liquid entry - care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.

15 Damage requiring service - the appliance should be serviced by qualified personnel when:

a) The power-supply cord or the plug has been damaged; or
b) Objects have fallen, or liquid has been spilled into the appliance; or
c) The appliance has been exposed to rain; or
d) The appliance does not appear to operate normally, or exhibits a marked change in performance; or
e) The appliance has been dropped, or the enclosure damaged.

16 Servicing - the user should not attempt to service the appliance beyond that described in the opera ting instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

CONTENTS

1.0 Owner's Manual — Page 8
2.0 Unpacking — Page 8
3.0 Maintenance — Page 8
4.0 Avoid Direct Sunlight — Page 8
5.0 Environmental Information and Disposal — Page 8
6.0 Running-in — Page 8
7.0 Speaker Setup and Positioning — Page 8
8.0 Magnetic Shielding — Page 9
9.0 Positioning — Page 9
10.0 Connection — Page 10
11.0 LEKTOR SUB — Page 10
12.0 Technical Specifications — Page 11

1.0 OWNER'S MANUAL

Congratulations with your new fine speakers. Please read this manual thoroughly before unpacking and installing your new speakers to get the most out of your purchase. You can find more information on our website: www.dali.dk or by contacting your authorized DALI dealer.

2.0 UNPACKING

Be careful not to damage the contents when you unpack the parts. Check that all parts are contained in the cardboard box, see Table 1. Keep the packaging materials should your speaker need to be relocated or serviced.

3.0 MAINTENANCE

Cleaning the speaker surfaces can be done with ordinary household cleaning agents. Avoid using products that are abrasive, or contain acid, alkali or anti-bacterial agents. Avoid using aerosols. Avoid using cleaning agents directly on the drive units and clean them with extreme care, particularly the tweeter. The grille fabric may be cleaned using a vacuum cleaner or a normal clothes brush.

4.0 AVOID DIRECT SUNLIGHT

The surfaces of the speakers may fade over time when exposed to direct sunlight. Therefore avoid positioning the speakers in direct sunlight.

5.0 ENVIRONMENTAL INFORMATION AND DISPOSAL

DALI products are designed to meet the international directives concerning Restriction of Hazardous Substances (RoHS) and disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). The waste symbol indicates that the speakers meet the directives, see Figure 1. The speakers must be processed or recycled appropriately. Please consult your local waste authority for guidance.

6.0 RUNNING-IN

You should expect the sound quality from your new speakers to gradually improve during the first period of use. Nothing particular has to be done in order to run in the speakers – but expect up to 100 hours of playback (depending on playback level) before full performance level is reached.

7.0 SPEAKER SETUP AND POSITIONING

7.1 LEKTOR 1/2/3/LCR

The speakers can be positioned on a stand/shelf or hung on a wall using the integrated wall bracket(s). If positioned on a stand or shelf, the enclosed rubber bumpers can be mounted under the speaker for stable and vibration free positioning, see Figure 2A. If hung on a wall, mount the bumpers on the rear edge of the speakers, see Figure 2B. The speakers are hung on a wall using one or two screw(s) mounted in the wall. The screw(s) must fit the wall bracket(s) on the rear side of the speaker, see Figure 2C. LEKTOR LCR can be hung vertically if used as left/right/rear speaker, or horizontally if used as center channel speaker. If used as an on-wall center channel, two screws must be used to hang the speaker, see Figure 2D.

7.2 LEKTOR 6/8/SUB

The speakers are designed to stand on the floor. LEKTOR 6 and 8 can be used with spikes (Metric M8 thread), or rubber bumpers under the speakers, see Figure 2A/3. Be careful not to over tighten the locking nuts. Spikes or rubber bumpers can improve the sound quality. You can try both to hear what gives the best sound quality in your setup. Please be aware, that spikes may damage the floor, if it is not protected by e.g. coins under the spikes.

8.0 MAGNETIC SHIELDING

The speaker drive units produce a magnetic field which may interfere with CRT televisions/monitors, hard drives, audio and video tapes as well as swipe cards etc. Therefore keep such items away from the speakers to avoid damage.

9.0 POSITIONING

To achieve the best results, the loudspeaker setup should be symmetrical round your favorite listening position (except for LEKTOR SUB), see Figure 4A - C. We recommend that you experiment with the position of your loudspeakers – the sound quality will change depending on the loudspeaker position. For LEKTOR 1/2/3/LCR, the speakers should ideally be positioned, so that the height of the tweeter is approximately at ear height when seated in your favorite listening position.

LEKTOR 6, 8 and SUB are designed as floor standing speakers. They should be positioned minimum 10 – 20 cm (4 – 8") from the rear wall. Ideally LEKTOR 1/2/LCR are designed to be positioned flat up against the wall. LEKTOR 3 is designed for both stand mounting and on-wall positioning flat up against the wall.

Objects positioned between the speaker and listening position might negatively affect sound quality. The speakers are designed to meet our wide dispersion principle, so they should not be angled towards the listening position, but be positioned parallel with the rear wall, see Figure 4D. By parallel positioning, the distortion in the main listening area will be lowered and the room integration will be better. The wide dispersion principle will also ensure that sound is spread evenly within a large area in the listening room.

Every room has its own distinctive acoustics, which influence the way we experience sound from a speaker. The sound you hear consists of direct sound from the speakers and reflected sound from the floor, ceiling and walls. The latter will affect how you experience the sound.

As a basic rule, try to avoid large, hard and reflective areas in the immediate vicinity of your loudspeakers as it will typically cause strong reflections, which might disturb the precision and spatial effect of the sound reproduction. Reflection might be suppressed by positioning e.g. a plant between the speaker and the reflecting surface. Soft items such as carpets, curtains etc. might help if the sound is too bright.

Both the amount and quality of the deep bass depend on the size and shape of the room, and the position of the speakers. Positioning the speakers near a side or back wall will accentuate the bass. A corner location will accentuate it even more, but will also increase the reflections.

10.0 CONNECTION

Always turn off your amplifier/subwoofer before connecting any cables or altering any connections.

We recommend using special speaker and signal cables. Consult your authorized DALI dealer for guidance on selection of speaker and signal cables. Use same type cable for all speakers in the setup (except for the subwoofer). Make sure to connect the correct amplifier output to the correct speaker – see Figure 5A - C for stereo/surround sound setups. Make sure to connect the positive amplifier output terminal (red) to the positive speaker input terminal (red) and the negative amplifier output terminal (black) to the negative speaker input terminal (black), see Figure 6. If just one speaker is incorrectly connected, the bass might be weak and the overall sound might be diffuse.

Make sure that there are no loose cable strands/ends which potentially can short circuit and damage the amplifier, see Figure 7. The binding posts accept bare cable ends or 4mm banana plugs.

11.0 LEKTOR SUB

LEKTOR SUB is an active subwoofer with built-in amplifier. On the bottom of the subwoofer there is a bass reflex port opening. Make sure that the rubber feet will make clearance between the floor and the bottom of the subwoofer, so that air can flow freely from the bass reflex port. On the rear side of the subwoofer you will find the amplifier (see Figure 8), which have the following features:

1) Line In L + R, connect your stereo or surround sound amplifier to these inputs using a RCA cable (sold separately). Adjustment of “Phase”, “Crossover” and “Volume” must be done on the subwoofer. You might also want to use connection through the LFE input (see point 2).
2) LFE In, connect your surround sound amplifier to this input using a RCA cable (sold separately). Adjustment of “Crossover” must be done in the surround sound amplifier.
3) Auto selector: On: the subwoofer is always on when the power switch (9) is on. Auto: the subwoofer will power up upon detection of an input signal on the “Line In” inputs (1 + 2). The subwoofer will power down after approximately 20 minutes with no input signal present on the input connectors. Off: the subwoofer will be powered down.
4) “Volume” adjustment: Start adjusting the volume of your subwoofer so the bass level matches the level from the main speakers (with the Crossover (5) knob in the middle position and Phase switch (6) in the 180° setting). Adjust the level so the contribution from the subwoofer is firm and precise - but without the bass being too dominant. If you adjust the volume level too high, your total sound experience may be disturbed by distortion. Remember that the location of the subwoofer/listening position has a major effect on the sound pressure you experience.
5) “Crossover” adjustment: adjust the overlap between the subwoofer and the main speakers by adjusting "Crossover" up and down until you hear the bass is smooth and without "holes". You may need to readjust the Volume setting (4) slightly after this adjustment.
6) “Phase” switch, 0° or 180°: adjust subwoofer phase to match the main speakers in the speaker setup – try both settings to determine which setting sounds best. It might be necessary to readjust both Volume level (4) and Crossover (5) again.
7) Mains cable connector: check that the voltage written below the mains connector matches your mains voltage.
8) Fuse compartment: If the subwoofer does not power up, check that the fuse in the fuse compartment is not blown. If blown, replace the fuse with the same type as the original. If the fuse blows multiple times, have your subwoofer serviced at an authorized service facility.
9) “Power” switch: powers the subwoofer on or off. Power off the subwoofer if it is not used for extended periods. Always power off the subwoofer when changing connection(s).
10) Heat sink: do not cover! Caution - can be hot!

To connect the subwoofer to your stereo or surround sound system, please consult the owner’s manual for your stereo/surround sound amplifier to locate a subwoofer output terminal or a pre-out output terminal. The subwoofer must be connected to the amplifier using a RCA cable (sold separately).

There are two primary connection options:

A) **Connect the subwoofer to a stereo amplifier**
Connect the output terminal(s) of the stereo amplifier to the “Line Input L + R” connectors on the subwoofer amplifier.

B) **Connect the subwoofer to a surround sound amplifier**
Connect the subwoofer/LFE output terminal on the surround sound amplifier to “LFE Input” terminal on the subwoofer amplifier.

12.0 TECHNICAL SPECIFICATIONS

In Table 2 (see page 24) you will find most common specifications for our speakers. Please do remember, that the sound quality from a speaker cannot be judged by technical specifications. To compare the different speakers, we recommend you to listen to the different speakers in question.

⚠ VORSICHT ⚠

ELEKTROSCHOCKGEFAHR – NICHT ÖFFNEN.
ZUR REDUZIERUNG DER ELEKTROSCHOCKGEFAHR DIE RÜCKWAND NICHT ABNEHMEN. DAS GERÄT ENTHÄLT KEINE VOM BENUTZER WARTBAREN TEILE. WARTUNGSARBEITEN NUR VON QUALIFIZIERTEM PERSONAL AUSFÜHREN LASSEN.

Das Blitzsymbol in einem gleichseitigen Dreieck soll Sie darauf aufmerksam machen, dass innerhalb des Gerätes unisolierte „gefährliche Spannungen“ vorliegen, deren Größenordnung ausreichen kann, um einen elektrischen Schlag zu verursachen.

Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll Sie darauf aufmerksam machen, dass wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen in der beigelegten Bedienungsanleitung zu finden sind.

1 Lesen Sie die Instruktionen: Sämtliche Sicherheits- und Bedienungsanweisungen sollten vor Inbetriebnahme des Geräts gelesen werden.

2 Heben Sie sich die Instruktionen auf: Die Sicherheits- und Bedienungsanweisungen sollten so abgelegt werden, dass Sie auch künftig darin nachsehen können.

3 Beachten Sie Warnungen: Alle Warnungen am Gerät und in den Bedienungsanweisungen sind zu befolgen.

4 Halten Sie sich an die Instruktionen: Alle Anweisungen für Bedienung und Benutzung sind zu befolgen.

5 Kein Wasser, keine Feuchtigkeit: Das Gerät nicht in Wassernähe benutzen! Also z.B. nicht in der Nähe von Badewanne, Waschbecken, Küchenspüle oder Wäschewanne, in keinem feuchten Keller und auch nicht am Swimmingpool o.Ä.

6 Rollwagen oder Podeste: Das Gerät sollte nur dann mit einem Rollwagen oder Podest verwendet werden, wenn der Hersteller dies empfiehlt.

7 Wand- oder Deckenmontage: Das Gerät sollte nur gemäß Empfehlungen des Herstellers an einer Wand oder Decke montiert werden.

8 Belüftung: Das Gerät sollte an einem geeigneten Standort so aufgestellt werden, dass die ordnungsgemäße Belüftung des Geräts nicht beeinträchtigt wird. Das Gerät sollte z.B. nie auf einem Bett, Sofa, Teppich oder einer ähnlichen Oberfläche aufgestellt werden, die zu einem Verschluss der Belüftungsöffnungen führen könnte. Das Gerät sollte auch nicht in Einbaumöbeln wie Bücherregalen oder Schränken aufgestellt werden, wo der Luftfluss durch die Belüftungsöffnungen beeinträchtigt werden könnte.

9 Wärme: Das Gerät sollte in sicherer Entfernung von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder sonstigen Wärme erzeugenden bzw. abgebenden Vorrichtungen aufgestellt werden.

10 Stromquellen: Das Gerät sollte ausschließlich an Stromquellen des in der Betriebsanleitung bzw. am Gerät angegebenen Typs angeschlossen werden.

11 Schutz der Stromkabel: Verlegen Sie die Kabel für die Netzverbindung so, dass möglichst niemand darauf treten wird und sie auch nicht eingequetscht werden. Dabei ist besonders auf die Kabelabschnitte nahe der Steckdose und in unmittelbarer Nähe des Geräts zu achten.

12 Reinigung: Verwenden Sie keine flüssigen Reinigungsmittel. Benutzen Sie nur einen trockenen Lappen zum Abwischen von Staub und Fett.

13 Nichtgebrauch: Bei längerem Nichtgebrauch sollte der Netzstecker gezogen werden.

14 Eindringen von Objekten oder Flüssigkeiten: Achten Sie darauf, dass durch die Öffnungen keine Gegenstände ins Gehäuse fallen und keine Flüssigkeiten dort hinein verschüttet werden.

15 Schäden, die eine qualifizierte Wartung bzw. Reparatur erfordern: Bringen Sie das Gerät in folgenden Fällen zum Fachmann:

a) wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt wurde; oder
b) wenn Objekte ins Gerät gefallen sind oder Flüssigkeit eingedrungen ist; oder
c) wenn das Gerät im Regen gestanden hat; oder
d) wenn das Gerät nicht normal zu funktionieren scheint oder wenn im Betrieb des Geräts eine ausgeprägte Änderung eingetreten ist; oder
e) wenn das Gerät fallen gelassen wurde oder Schäden am Gehäuse vorliegen.

16 Wartung: Der Benutzer sollte keinerlei Wartung des Geräts versuchen, die über die diesbezüglichen Angaben in den Betriebsanweisungen hinausgeht. Alle andere Wartung sollte qualifiziertem Wartungspersonal überlassen werden.

INHALT

1.0 Bedienungsanleitung — Seite 14
2.0 Auspacken — Seite 14
3.0 Pflege — Seite 14
4.0 Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden — Seite 14
5.0 Umweltschutzangaben und Entsorgung — Seite 14
6.0 Einfahren — Seite 14
7.0 Konfigurieren und Positionieren des Lautsprechers — Seite 14
8.0 Magnetische Abschirmung — Seite 15
9.0 Positionierung — Seite 15
10.0 Anschließen — Seite 16
11.0 LEKTOR SUB — Seite 16
12.0 Technische Daten — Seite 17

1.0 BEDIENUNGSANLEITUNG

Wir gratulieren Ihnen zu Ihren schönen neuen Lautsprechern. Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Auspacken und Aufstellen Ihrer neuen Lautsprecher sorgfältig durch, damit Sie in den vollen Genuss Ihrer Neuanschaffung kommen können. Nähere Informationen bekommen Sie auf unserer Webseite: www.dali.dk oder bei Ihrem DALI-Fachhändler.

2.0 AUSPACKEN

Achten Sie darauf, die Teile beim Auspacken nicht zu beschädigen. Prüfen Sie, ob alle Teile in dem Pappkarton enthalten sind, siehe Tabelle 1. Heben Sie das Verpackungsmaterial auf für den Fall, dass Sie umziehen oder den Lautsprecher zur Reparatur schicken müssen.

3.0 PFLEGE

Die Lautsprecherflächen können mit einem normalen Haushaltsreiniger gereinigt werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Produkte, die Säure, Alkali oder antibakterielle Mittel enthalten. Keine Reinigungssprays verwenden. Die Treibereinheiten nicht mit Reinigungsmitteln und mit äußerster Vorsicht reinigen, besonders den Hochtöner. Das Gewebe des Schutzgitters kann mit einem Staubsauger oder einer normalen Kleiderbürste gesäubert werden.

4.0 DIREKTE SONNENEINSTRAHLUNG VERMEIDEN

Bei direkter Sonneneinstrahlung kann die Oberfläche der Lautsprecher mit der Zeit verblassen. Stellen Sie die Lautsprecher nicht an Orten auf, wo sie direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind.

5.0 UMWELTSCHUTZANGABEN UND ENTSORGUNG

DALI-Produkte erfüllen die internationalen Richtlinien zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS) sowie zur Entsorgung von Elektroalgeräte (WEEE). Das Abfallsymbol gibt an, dass die Lautsprecher den Richtlinien entsprechen, siehe Abb. 1. Die Lautsprecher müssen in geeigneter Weise behandelt oder recycelt werden. Hinweise dazu bekommen Sie bei der für die Abfallentsorgung zuständigen Behörde.

6.0 EINFAHREN

Während der ersten Zeit nach Inbetriebnahme werden Sie eine allmähliche Verbesserung der Klangqualität Ihrer neuen Lautsprecher feststellen. Zum Einfahren der Lautsprecher müssen Sie nichts Besonderes unternehmen – gehen Sie aber von einer Wiedergabedauer bis zu 100 Stunden aus (abhängig von der Wiedergabelautstärke) – erst dann ist der volle Leistungspegel erreicht.

7.0 KONFIGURIEREN UND POSITIONIEREN DES LAUTSPRECHERS

7.1 LEKTOR 1/2/3/LCR

Die Lautsprecher können auf einem Stativ/in einem Regal aufgestellt oder mit Hilfe der integrierten Wandhalterung an der Wand befestigt werden. Wenn der Lautsprecher auf einem Stativ oder in einem Regal aufgestellt wird, können die beiliegenden Gummistopper angebracht werden, sodass der Lautsprecher stabil und erschütterungsfrei steht, siehe Abb. 2A. Wenn der Lautsprecher an der Wand hängen soll, müssen die Stopper an der Hinterkante des Lautsprechers angebracht werden, siehe Abb. 2B. Die Lautsprecher werden mit einer Schraube (und Dübel) an der Wand festgeschraubt. Die Schraube muss zur/zu den Wandhalterung/en an der Lautsprecherrückseite passen, siehe Abb. 2C. Der LEKTOR LCR kann vertikal aufgehängt werden, wenn er als linker/rechter/rückwärtiger Lautsprecher benutzt wird, oder horizontal, wenn er als Mittelkanallautsprecher benutzt wird. Wenn er als Wand-Mittelkanallautsprecher benutzt werden soll, muss er mit zwei Schrauben befestigt werden, siehe Abb. 2D.

7.2 LEKTOR 6/8/SUB

Die Lautsprecher sind für das Aufstellen auf dem Boden vorgesehen. LEKTOR 6 und 8 können mit Standdornen (metrisches M8-Gewinde) oder mit Gummistoppern aufgestellt werden, siehe Abb. 2A/3. Standdornen oder Gummistopper können die Klangqualität verbessern. Testen Sie beides, und finden Sie die optimale Klangqualität für Ihre Aufstellung. Bitte beachten Sie, dass Standdornen den Fußboden beschädigen können. Legen Sie zum Schutz des Bodens eine Münze o. Ä. unter die Dornen.

8.0 MAGNETISCHE ABSCHIRMUNG

Die Lautsprecher-Treibereinheiten erzeugen ein Magnetfeld, das CRT-TV-Geräte/Bildschirme, Festplatten, Audio- und Videobänder, Magnetkarten etc. stören kann stören kann. Halten Sie diese Gegenstände daher von den Lautsprechern fern.

9.0 POSITIONIERUNG

Das beste Ergebnis erzielen Sie, wenn Sie die Lautsprecher symmetrisch um Ihre bevorzugte Hörposition herum aufstellen (außer LEKTOR SUB), siehe Abb. 4A – C. Wir empfehlen Ihnen, mit verschiedenen Lautsprecherpositionen zu experimentieren – die Klangqualität ändert sich je nach Lautsprecherposition. Beim LEKTOR 1/2/3/LCR sollten die Lautsprecher idealerweise so positioniert werden, dass die Höhe des Hochtöners in etwa auf „Ohrenhöhe“ ist, wenn Sie in Ihrer bevorzugten Hörposition sitzen.

LEKTOR 6, 8 und SUB sind als Standlautsprecher vorgesehen. Der Abstand von der Rückseite des Lautsprechers zur Raumwand sollte mindestens 10 – 20 cm betragen. Der LEKTOR 1/2/LCR kann direkt an der Wand aufgestellt werden. Der LEKTOR 3 ist sowoll als Standlautsprecher vorgesehen und kann direkt an der Wand aufgestellt werden.

Gegenstände zwischen Lautsprecher und Hörposition können die Klangqualität beeinträchtigen. Die Lautsprecher sind für eine breite Streuung gebaut, deshalb sollten sie nicht in einem Winkel zur Hörposition aufgestellt werden, sondern parallel zu einer Rückwand, siehe Abb. 4D. Bei paralleler Aufstellung verringert sich die Verzerrung in der Haupt-Hörposition und die Raumintegration verbessert sich. Das „Wide Dispersion“-Prinzip sorgt auch für eine gleichmäßige Abstrahlung des Klangs innerhalb eines großen Bereichs im Hörraum.

Jeder Raum hat seine eigene Akustik, die unsere Wahrnehmung des Lautsprecherklangs beeinflusst. Der Klang, den Sie hören, setzt sich zusammen aus dem Klang, der direkt von den Lautsprechern kommt, und dem von Boden, Decke und Wänden zurückgeworfenen Klang. Letzterer beeinflusst Ihre Wahrnehmung des Klangs.
Als Grundregel gilt: Vermeiden Sie große, harte und reflexive Fläche in unmittelbarer Nähe Ihrer

Lautsprecher, da dies typisch zu starken Reflektionen führt, die die Präzision und die Raumwirkung der Klangwiedergabe stören können. Die Reflektion kann unterdrückt werden, wenn Sie eine Pflanze o. Ä. zwischen Lautsprecher und reflektierende Fläche stellen. Ist der Klang zu hell, können Teppiche, Vorhänge o. Ä. Abhilfe schaffen.

Quantität und Qualität des Bassklangs hängen von der Größe und Form des Raums sowie von der Positionierung der Lautsprecher ab. Werden die Lautsprecher nahe an einer Seiten- oder Rückwand aufgestellt, verstärkt sich der Bassklang. Bei Aufstellung in einer Ecke ist dieser Effekt noch stärker, außerdem verstärken sich die Reflektionen.

10.0 ANSCHLIESSEN

Schalten Sie den Verstärker/Subwoofer vor dem Anschließen von Kabeln oder dem Ändern von Anschlüssen immer aus.

Wir empfehlen, spezielle Lautsprecherkabel zu verwenden. Ihr DALI-Fachhändler berät Sie gern bei der Wahl von Lautsprecherkabeln. Verwenden Sie für alle Lautsprecher in Ihrem Setup den gleichen Kabeltyp. Achten Sie darauf, den korrekten Verstärkerausgang mit dem korrekten Lautsprecher zu verbinden – siehe Abb. 5A/5C zu Stereo/Surround-Systemen. Achten Sie auch darauf, den Plus-Ausgang des Verstärkers (rot) mit dem Plus-Eingang des Lautsprechers (rot) und den Minus-Ausgang des Verstärkers (schwarz) mit dem Minus-Eingang des Lautsprechers (schwarz) zu verbinden, siehe Abb. 6. Wenn nur ein Lautsprecher verkehrt angeschlossen ist, kann der Bass schwach und das Gesamtklangbild diffus sein.

Achten Sie darauf, dass keine losen Kabellitzen/-enden vorhanden sind. Dies kann zu einem Kurzschluss und zu Schäden am Verstärker führen, siehe Abb. 7. Die Anschlussklemmen eignen sich für blanke Kabelenden oder 4mm Bananenstecker.

11.0 LEKTOR SUB

Der LEKTOR SUB ist ein aktiver Subwoofer mit eingebautem Verstärker. Unten am Subwoofer befindet sich ein Bassreflexanschluss. Achten Sie darauf, dass die Gummifüße für einen Mindestabstand zwischen Fußboden und Unterseite des Subwoofers sorgen, damit der Luftstrom ungehindert aus dem Bassreflexanschluss austreten kann. An der Rückseite des Subwoofers befindet sich der Verstärker (siehe Abb. 8) mit folgenden Merkmalen:

1) Eingang L + R, schließen Sie Ihren Stereo- oder Surround-Verstärker mit einem RCA-Kabel (getrennt erhältlich) an diese Eingänge an. Phase, Weichenfrequenz („Crossover") und Lautstärke („Volume") müssen am Subwoofer eingestellt werden. Vielleicht möchten Sie zum Anschließen den LFE-Eingang benutzen (siehe Pkt. 2).
2) LFE-Eingang, schließen Sie Ihren Surround-Verstärker mit einem RCA-Kabel (getrennt erhältlich) an diesen Eingang an. Die Weichenfrequenz („Crossover") muss am Surround-Verstärker eingestellt werden.
3) Betriebsart-Wähler: Ein: Der Subwoofer ist immer eingeschaltet, wenn der Netzschalter (9) eingeschaltet ist. Auto: Der Subwoofer schaltet ein, sobald an den Netz- („Line") oder „LFE"-Eingängen(1 + 2) ein Eingangssignal abgegriffen wird. Nach etwa 20 Minuten ohne Eingangssignal schaltet der Subwoofer aus. Aus: Der Subwoofer ist ausgeschaltet.
4) Lautstärke einstellen: Stellen Sie zunächst die Lautstärke des Subwoofers so ein, dass der Bass zum Niveau der Frontlautsprecher passt (mit dem Crossover-Drehknopf (5) in Mittelstellung und dem Phase-schalter (6) auf 180°). Stellen Sie die Lautstärke so ein, dass der Beitrag des Subwoofers fest und präzise ist - aber ohne einen zu dominanten Bassklang. Wenn Sie die Lautstärke zu hoch einstellen, kann Ihr Klangerlebnis durch Verzerrungen gestört werden. Denken Sie daran, dass der Subwoofer-Standort/die Hörposition erheblichen Einfluss auf den Schalldruckpegel haben, den Sie erleben.
5) Einstellen der Weichenfrequenz („Crossover): Die Überschneidung zwischen dem Subwoofer und den Hauptlautsprechern durch Anheben bzw. Absenken von „Crosssover" justieren, bis der Bass weich und ohne „Ausfälle" ist. Möglicherweise müssen Sie die Lautstärke („Volume")(4) nach dieser Einstellung geringfügig justieren.
6) „Phase"-Schalter, 0° oder 180°: Die Subwoofer-Phase so einstellen, dass sie zu den Hauptlautsprechern im Lautsprecher-Setup passt – beide Einstellungen testen, um festzustellen, welche am besten klingt. Möglicherweise müssen sowohl die Lautstärke (4) als auch die Weichenfrequenz („Crossover")(5) nachjustiert werden.
7) Netzkabelanschluss: Überprüfen, ob die unter dem Netzanschluss angegebene Spannung zur Netzspannung passt.
8) Sicherungsfach: Schaltet der Subwoofer nicht ein, prüfen Sie, ob die Sicherung gesprungen ist. Ist dies der Fall, wechseln Sie die Sicherung gegen eine des gleichen Typs aus. Falls die Sicherung mehrmals durchbrennt, muss der Subwoofer von einer autorisierten Servicewerkstatt überprüft werden.
9) Netzschalter („Power"): Schaltet den Subwoofer ein oder aus. Schalten Sie den Subwoofer aus, wenn er längere Zeit nicht benutzt wird. Beim Ändern von Anschlüssen muss der Subwoofer immer ausgeschaltet sein.
10) Kühlkörper: Nicht abdecken! Vorsicht – kann heiss werden!

Beim Anschließen des Subwoofers an ein Stereo- oder Surround-System ziehen Sie die Bedienungsanleitung des Stereo-/Surround-Verstärkers zu Rate, um einen Subwoofer-Ausgang oder einen PreOut-Ausgang zu lokalisieren. Der Subwoofer muss mit einem RCA-Kabel (getrennt erhältlich) an den Verstärker angeschlossen werden.

Es gibt vor allem zwei Anschlussmöglichkeiten:

A) **Den Subwoofer an einen Stereoverstärker anschließen.**
Den Ausgang/die Ausgänge des Stereoverstärkers an die „Line In L + R" des Subwoofer-Verstärkers anschließen.

B) **Den Subwoofer an einen Surroundverstärker anschließen.**
Den Subwoofer/LFE-Ausgang des Surround-Verstärkers an den „LFE Input"-Eingang des Subwoofer-Verstärkers anschließen.

12.0 TECHNISCHE DATEN

In Tabelle 2 seite 24 finden Sie die gebräuchlichsten Spezifikationen für unsere Lautsprecher. Bitte denken Sie aber daran, dass die Klangqualität eines Lautsprechers nicht anhand technischer Spezifikationen beurteilt werden kann. Um verschiedenen Lautsprecher zu vergleichen, empfehlen wir Ihnen, sich die in Frage kommenden Lautsprecher anzuhören.

⚠ ADVARSEL ⚠

UNDGÅ STØDRISIKO. APPARATET MÅ IKKE ÅBNES.
FOR AT MINDSKE RISIKO FOR ELEKTRISK STØD,
MÅ BAGPANEL IKKE FJERNES.DER ER INTET INDENI
SOM KAN SERVICERES AF BRUGEREN. AL SERVICE
HENVISES TIL AUTORISERET VÆRKSTED.

Lynsymbolet i en trekant skal advare brugeren mod uisoleret farlig spænding inde i apparatet som kan være stor nok til at udgøre risiko for elektrisk stød.

Symbolet med udråbstegn i en trekant skal advare brugeren om vigtige forholdsregler vedr. brug, vedligeholdelse (service) af apparatet i den medfølgende literatur.

1 Læs informationerne - Alt vedr. sikkerhed og betjening bør læses inden produktet tages i brug.

2 Gem informationerne - Informationer om sikkerhed og betjening bør også opbevares til senere brug.

3 Overhold advarsler - Overhold nøje alle advarsler som findes på produktet eller i brugsvejledningen.

4 Følg instruktionerne - Alle sikkerheds- og betjenings-instrukser bør overholdes nøje.

5 Vand og fugt - Produktet bør ikke benyttes tæt på vand, f.eks. badekar, håndvask, køkkenvask, vaskebalje, fugtig kælder, swimming pool, o.s.v.

6 Vogn og stander - Brug kun vogn eller stander i henhold til producentens anvisninger.

7 Montering på loft eller væg - Apparatet bør kun lofts- eller vægmonteres i henhold til producentens anvisninger.

8 Udluftning - Produktets placering skal tillade fri udluftning. Apparatet må f.eks. ikke placeres på seng, sofa, tæppe eller andet blødt underlag som kan blokere for udluftning. Produktet må ikke placeres i lukket reol eller racksystem som kan hæmme fri luft bevægelse til afkøling.

9 Varme - Produktet bør placeres bort fra varmekilder som radiatorer, direkte sollys, ovn/komfur eller andre produkter (også effektforstærkere) der udstråler varme.

10 Strømkilder - Produktet må kun strømfødes som beskrevet i brugsvejldning eller som angivet på selve produktet.

11 Lysnetledning - Lysnetledninger bør placeres, så de ikke klemmes af gående eller af genstande placeret på eller ved dem. Pas især godt på ved stik, stikdåse og dér hvor ledningen kommer ud af produktet.

12 Rengøring - Brug aldrig rengøringsvæsker. Brug kun en tør klud til at fjerne støv og snavs.

13 Ved længere tid uden brug - Stikket bør tages ud af kontakten, hvis apparatet ikke skal bruges gennem længere tid.

14 Fremmede genstande og væsker - Fremmede genstande eller væsker må aldrig trænge ind i apparatet gennem åbningerne.

15 Skade der kræver service - Apparatet bør afleveres til service på autoriseret værksted i følgende tilfælde:

a) Når lysnetledning eller stik er beskadiget.
b) Når væske eller fremmed genstand er trængt ind i produktet.
c) Hvis produktet har været udsat for regn.
d) Hvis produktet ikke fungerer korrekt eller hvis produktets ydelse ændres markant.
e) Hvis produktet udsættes for slag, fald eller anden skade.

16 Service - Brugeren bør ikke forsøge service udover det som beskrives i brugsvejledningen. Al anden service henvises til autoriseret værksted.

INDHOLDSFORTEGNELSE

1.0 Brugsvejledning — Side 20
2.0 Udpakning — Side 20
3.0 Rengøring — Side 20
4.0 Undgå direkte sollys — Side 20
5.0 Miljøinformation og bortskaffelse — Side 20
6.0 Tilspilning — Side 20
7.0 Højttaleropsætning og placering — Side 20
8.0 Magnetisk afskærmning — Side 21
9.0 Placering — Side 21
10.0 Tilslutning — Side 21
11.0 LEKTOR SUB — Side 22
12.0 Tekniske specifikationer — Side 23

1.0 BRUGSVEJLEDNING

Tak fordi du valgte DALI LEKTOR højttalere. For en optimal lydoplevelse anbefaler vi, at du studerer denne brugsvejledning grundigt, inden dine nye højttalere pakkes ud og installeres. For mere information: www.dali.dk eller kontakt din lokale autoriserede DALI forhandler.

2.0 UDPAKNING

Udvis forsigtighed ved udpakning, for at undgå skader på indholdet. Det kontrolleres at alle dele angivet i Tabel 1 er medleveret. Gem emballagen til senere brug, hvis højttalerne eks. skal flyttes eller serviceres.

3.0 RENGØRING

Højttalernes overflader kan rengøres med almindelige husholdnings rengøringsmidler. Undgå rengøringsprodukter med slibemiddel, syre, alkaliske eller bakteriedræbende midler. Undgå ligeledes sprayprodukter. Undgå at komme rensemiddel direkte på højttalerenhederne. De rengøres med stor forsigtighed, især diskantenheden. Frontstoffet kan rengøres med støvsuger med lav sugekraft eller med en almindelig tøjbørste.

4.0 UNDGÅ DIREKTE SOLLYS

Højttalernes flader kan blegne med tiden, hvis de udsættes for direkte sollys. Derfor bør man undgå at placere højttalerne i direkte sollys.

5.0 MILJØINFORMATION OG BORTSKAFFELSE

DALI produkter overholder de internationale miljødirektiver Restriction of Hazardous Substances (RoHS) og Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) om bortskaffelse af el-affald. Affaldsymbolet angiver at højttalerne overholder direktiverne. Se Figur 1. Højttalerne skal bortskaffes eller genbruges korrekt. De lokale affaldsmyndigheder kan yde vejledning om korrekt bortskaffelse.

6.0 TILSPILNING

Lydkvaliteten af dine nye højttalere forbedres gradvis gennem den første tids brug. Du behøver ikke at foretage dig noget særligt – men regn med at højttalerne skal bruges ca. 100 timer (afhængig af hvor højt du spiller), før optimal ydelse opnåes.

7.0 HØJTTALEROPSÆTNING OG PLACERING

7.1 LEKTOR 1/2/3/LCR

Højttalerne kan placeres på stander/hylde eller vægmonteres via det integrerede vægbeslag. Ved placering på stander eller hylde, kan de medfølgende gummidupper monteres under højttaleren for en stabil og vibrationsfri opstilling (se Figur 2A). Ved vægmontering, monteres gummidupperne på højttalerens bagkant (se Figur 2B). Højttalerne vægmonteres ved at fæstne en eller to skruer i væggen. Skruen skal passe til vægbeslaget på højttalerens bagside (se Figur 2C). LEKTOR LCR kan vægmonteres lodret til brug som venstre/højre/surroundhøjttaler eller vandret til brug som centerhøjttaler. Ved brug som centerhøjttaler, skal der bruges to skruer til vægmontering (se Figur 2D).

7.2 LEKTOR 6/8/SUB

Højttalerne er beregnet til gulvplacering. LEKTOR 6 og 8 kan monteres med de medfølgende spikes (M8 gevind) eller gummidupper under højttalerne (se Figurer 2A og 3). Spikes eller gummidupper kan forbedre lydgengivelsen. Prøv begge løsninger og vælg den som giver det bedste resultat i din opstilling. Udvis forsigtighed med spikes, da de kan skade gulvet. Gulvoverfladen beskyttes ved at stille spikes'ene på skiver/mønter eller lignende.

8.0 MAGNETISK AFSKÆRMNING

Højttalerenhedernes magneter udstråler et magnetfelt omkring højttalerne som kan give forstyrrelser af billedrørs-TV og PC-monitorer, harddiske, lyd- og videobånd, magnetkort, m.m. Derfor bør de placeres væk fra højttalerne for at undgå skader.

9.0 PLACERING

For det optimale resultat, bør højttaleropstillingen være symmetrisk omkring din foretrukne lytteposition (gælder ikke LEKTOR SUB) (se Figur 4A - C). Vi anbefaler at du eksperimenterer med forskellige placeringer – lydkvaliteten varierer, afhængig af højttalernes placering. LEKTOR 1/2/3/LCR højttalerne bør ideelt placeres med diskanten omtrent i ørehøjde, når du sidder i din foretrukne lytteposition.

LEKTOR 6, 8 og SUB er gulvhøjttalere. De bør placeres mindst 10 – 20 cm fra bagvæg. Ideelt bør LEKTOR 1/2/LCR placeres direkte opad væggen. LEKTOR 3 er beregnet til både stander og til vægmontering direkte på væggen.

Genstande opstillet mellem højttaler og lyttepositionen kan forringe lydgengivelsen. Højttalerne er udviklet til at opfylde vores krav om stor spredning af lyden. De bør derfor ikke vinkles indad mod lyttepositionen, men positioneres så bagpladen er parallel med bagvæggen (se Figur 4D). Ved at sigte højttalerne ret fremad, reduceres forvrængning ved hovedlyttepositionen og rumintegrationen forbedres. Kravet om stor spredning af lyden sikrer at lyden fordeles jævnt over et stort areal i lytterummet.

Alle rum har særlige akustiske egenskaber, som påvirker lydindtrykket fra en højttaler. Lyden som når dine ører, består dels af direkte lyd fra højttalerne, dels af reflekterede lyd fra gulv, loft og vægge m.v. Især den reflekterede del påvirker din lydoplevelse.

Som udgangspunkt bør man undgå store, hårde reflekterende flader i umiddelbar nærhed af højttalerne, fordi de typisk medfører kraftige reflektioner som kan forringe præcisionen og rumligheden i lydgengivelsen. Reflektioner dæmpes ved at placere eks. planter eller andet blødt mellem højttalerne og den reflekterende flade. Tæpper, gardiner, m.m. kan hjælpe, hvis klangen er for lys.

Dybbassens kvantitet og kvalitet afhænger af rummets størrelse og form, samt højttalernes placering. En placering tæt på side- eller bagvæg fremhæver bassen. Hjørneplacering fremhæver bassen endnu mere, men giver også flere reflektioner.

10.0 TILSLUTNING

Sluk altid forstærker og subwoofer før tilslutning/frakobling af kabler.

Vi anbefaler at anvende højttalerkabler af god kvalitet. Din autoriserede DALI forhandler kan hjælpe med valget af højttalerkabler. Brug same type kabel til alle højttalere i din opstilling. Det kontrolleres at hver forstærkerkanal tilsluttes tilsvarende højttaler – Se Figur 5A - C om stereo/surround installation. Det kontrolleres at forstærkerens plus-terminal (rød) er tilsluttet højttalerens plus-terminal (rød) samt forstærkerens minus-terminal (sort) er tilsluttet højttalerens minus-terminal (sort) – se Figur 6. Hvis bare een højttaler tilsluttes forkert, kan det svække bassen og forringe stereobilledet.

Der må ikke forekomme løse kabelender/tråde i højttalerkablets ender, da de kan lave kortslutninger som kan skade forstærkeren, se Figur 7. Terminalerne kan tilsluttes afisolerede kabelender eller 4 mm bananstik.

11.0 SUB

LEKTOR SUB er en aktiv subwoofer med indbygget forstærker. Subwooferen har en basrefleksport, som er placeret i subwooferens bund. Gummifødderne skal sikre tilstrækkelig fri afstand mellem gulv og subwooferens bund til fri luftcirkulation fra porten. Subwooferen har en indbygget forstærker på bagsiden (se Figur 8). Den har følgende funktioner:

1) Line In L + R: Stereo- eller surround forstærker tilsluttes her med et phono-signalkabel (kablet købes separat).
2) Justering af Phase, Crossover og Volume skal ske på subwooferen. Tilslutning via LFE indgang er også en mulighed (se punkt 2).
3) Line In LFE: Surround forstærker tilsluttes her med et phono signalkabel (kablet købes separat). Justering af Phase, Crossover og Volume skal ske på surroundforstærkeren.
4) Mode omskifter: On: Subwooferen er altid tændt når Power knappen (9) er tændt. Auto: Subwooferen tænder automatisk når signal detekteres ved linie- eller LFE indgange (1 + 2). Subwooferen går i standby efter ca. 20 minutter uden indgangssignal. Off: Subwooferen forbliver slukket.
5) Volume justering: Start med at justere subwooferens volumen, så basniveauet matcher niveauet fra hovedhøjttalerne (med Crossover knappen (5) i midterposition og Phase omskifter (6) i stillingen 180°). Niveauet justeres så subwooferens bidrag er fast og præcist – men ikke dominerende. Hvis niveauet sættes for højt, kan forvrængning forstyrre lydoplevelsen. Husk at placeringen af subwoofer/lyttepositionen har stor indflydelse på bassens kvantitet og kvalitet.
6) Crossover justering: Overgangen mellem subwoofer og hovedhøjttalerne justeres ved at skrue op og ned på Crossover indtil bassen er jævn og uden “huller”. Finjustering af volumen (4) kan være nødvendig efter indstilling af Crossover.
7) Phase omskifter, 0° eller 180°: Subwooferens fase justeres så den passer til systemets hovedhøjttalere – prøv begge indstillinger og vælg den som lyder bedst. Finjustering af både Volume (4) og Crossover (5) kan være nødvendig efter indstilling af Phase.
8) Lysnetstik: Der skal kontrolleres at den angivne spænding ved stikket svarer til lysnet spændingen i din bolig.
9) Sikringsholder: Hvis subwooferen ikke tænder, kontrolleres at sikringen i holderen ikke er sprunget. Hvis det er tilfældet, udskiftes sikringen med een af samme type. Hvis sikringen bliver ved med at sprænge, kontakt da din DALI forhandler.
10) Power omskifter: Tænder/slukker subwooferen. Bør slukkes, hvis subwooferen ikke skal bruges gennem længere tid. Sluk altid for subwooferen før tilslutning/frakobling af kabler.
11) Køleflade: Må ikke tildækkes! Advarsel - Kan være varm!

Ved tilslutning af subwooferen til dit stereo eller surround system; se forstærkerens brugsvejledning for at finde subwooferudgang eller pre-out forforstærkerudgang. Subwooferen tilsluttes forstærkeren med phono signalkabel (købes separat).
Der er to primære tilslutningsmuligheder:

A) **Subwooferen tilsluttes stereoforstærker:**
Stereoforstærkerens phonoudgang(e) tilsluttes “Line Input L + R” på subwooferen.

B) **Subwooferen tilsluttes surroundforstærker:**
Surroundforstærkerens subwoofer/LFE phonoudgang tilsluttes “LFE Input” på subwooferen.

12.0 TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Se Tabel 2 (side 24) som viser de mest almindelige specifikationer for LEKTOR serien. Vær opmærksom på at en højttalers lydkvalitet ikke kan udlæses af tekniske specifikationer. For at sammenligne forskellige højttalere, anbefaler vi at du lytter til de pågældende højttalere.

⚠ ВНИМАНИЕ ⚠

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ ОТКРЫВАТЬ
ДЛЯ СНИЖЕНИЯ ОПАСНОСТИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ОТКРЫВАТЬ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ.
ВНУТРИ НЕТ ЭЛЕМЕНТОВ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМЫ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ.
ДОВЕРЯЙТЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ПЕРСОНАЛУ.

Изображение молнии в равностороннем треугольнике предупреждает пользователя о наличии внутри корпуса изделия неизолированного опасного напряжения, величина которого может создавать опасность поражения человека электрическим током.

Изображение восклицательного знака в равностороннем треугольнике предупреждает пользователя о том, что в сопроводительной документации на аппарат имеются важные инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию.

1 Прочтите инструкции - Перед началом эксплуатации изделия необходимо прочесть все инструкции по технике безопасности и эксплуатации.

2 Сохраняйте инструкции - Инструкции по технике безопасности и эксплуатации необходимо сохранять для последующих справок.

3 Обращайте внимание на предостережения - Необходимо выполнять все предостережения, указанные на изделии и в инструкциях по его эксплуатации.

4 Следуйте инструкциям - Необходимо следовать всем инструкциям по эксплуатации.

5 Вода и влага - Не используйте это изделие вблизи воды - например, рядом с ванной, раковиной, кухонной мойкой или тазом для стирки белья; в подвалах с повышенной влажностью или рядом с плавательным бассейном и т.п.

6 Тележки и стенды - Изделие должно использоваться только на рекомендованных изготовителем тележках или стендах.

7 Настенный монтаж или крепление к потолку - Изделие следует монтировать на стене или на потолке только в соответствии с рекомендациями изготовителя.

8 Вентиляция - Щели и отверстия на корпусе предназначены для вентиляции, обеспечения надежной работы изделия и защиты его от перегрева. Эти отверстия не должны загораживаться или покрываться. Изделие не следует размещать на кровати, софе, ковре или на другой аналогичной поверхности, а также устанавливать в замкнутые объемы, такие как книжные полки или ящики, если там не обеспечивается достаточная вентиляция. Позади изделия должно оставаться не менее 20 см свободного пространства с возможностью притока воздуха.

9 Источники тепла - Изделие следует размещать вдали от источников тепла, таких как радиаторы, тепловые завесы, печи или другие приборы (включая усилители), которые выделяют тепло.

10 Источники питания - Это изделие следует подсоединять к источнику питания только того типа, который описан в инструкциях по эксплуатации или указан на маркировке.

11 Защита шнуров питания - Шнуры питания должны прокладываться таким образом, чтобы они, по возможности, не мешали проходу и не задевались какими-либо посторонними предметами, обращайте особое внимание на шнуры вблизи вилок, штепсельных разъемов и места выхода шнура из корпуса изделия.

12 Очистка – Не пользуйтесь жидкими чистящими средствами. Используйте только сухую ткань для вытирания пыли и загрязнений.

13 Перерывы в работе – При длительных перерывах в работе следует вынимать вилку шнура питания из розетки электросети.

14 Попадание внутрь предметов и жидкостей – Будьте осторожны, не допускайте попадания предметов и пролива жидкостей в отверстия на корпусе.

15 Повреждения, требующие технического обслуживания - Обращайтесь к квалифицированному персоналу в следующих случаях:

a) Повреждены шнур питания или вилка;
b) Внутрь изделия попали предметы или жидкость;
c) Изделие подверглось воздействию дождя;
d) Изделие не обеспечивает нормальную работу или имеются заметные изменения его характеристик.
e) Изделие уронили или оно имеет другие повреждения.

16 Обслуживание - Не пытайтесь обслуживать это изделие самостоятельно с нарушением инструкций по эксплуатации. Для проведения обслуживания обращайтесь к квалифицированному обслуживающему персоналу.

СОДЕРЖАНИЕ

1.0 Инструкция для пользователя 26

2.0 Распаковка колонок 26

3.0 Уход и обслуживание 26

4.0 Избегайте попадания прямого солнечного света 26

5.0 Информация по охране окружающей среды и утилизации 26

6.0 Период «прогрева» 26

7.0 Установка акустических систем 26

8.0 Магнитная экранировка 27

9.0 Размещение 27

10.0 Подсоединения 28

11.0 Сабвуфер LEKTOR SUB 28

12.0 Технические характеристики 29

1.0 ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Поздравляем Вас с приобретением новых замечательных акустических систем. Пожалуйста, прочтите внимательно руководство по их эксплуатации, прежде чем распаковывать и устанавливать, чтобы получить максимум удовольствия от своей покупки. За дополнительной информацией следует обращаться на наш веб-сайт: www.dali.dk или связаться с дилером DALI.

2.0 РАСПАКОВКА АКУСТИЧЕСКИХ СИСТЕМ

Будьте осторожны при распаковке акустических систем, чтобы не повредить их. Аккуратно достаньте колонки из картонной коробки. Проверьте, находятся ли в картонной коробке все детали, перечисленные в Таблице 1. Сохраните упаковочную коробку на случай, если вам придется перевозить колонки или же отправлять их в сервисную службу.

3.0 УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Поверхность колонок можно очищать обычным универсальным чистящим раствором для домашних предметов. Избегайте применения средств, содержащих абразивные, кислотные, щелочные или антибактериальные вещества. Не применяйте аэрозоли. Не применяйте чистящие средства для протирки динамиков и очищайте их предельно осторожно, особенно высокочастотные динамики (твитеры). Снятую с корпуса защитную решетку можно чистить пылесосом или обычной платяной щеткой.

4.0 ИЗБЕГАЙТЕ ПОПАДАНИЯ ПРЯМОГО СОЛНЕЧНОГО СВЕТА

Поверхность колонок может выцвести при длительном воздействии солнечных лучей. Поэтому избегайте попадания на корпуса колонок прямого солнечного света.

5.0 ИНФОРМАЦИЯ ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И УТИЛИЗАЦИИ

Продукты DALI спроектированы в соответствии с требованиями международных директив по ограничению использования вредных веществ (Restriction of Hazardous Substances - RoHS) и утилизации отслужившего свой срок электрического и электронного оборудования (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Изображение мусорного бачка означает, что колонки соответствуют этим требованиям, см. Figure 1. Поэтому они должны быть утилизованы или переработаны соответствующим образом. За пояснениями обращайтесь к местным властям.

6.0 ПЕРИОД «ПРОГРЕВА»

В первый период времени вы сможете заметить постепенное улучшение качества звучания колонок. Ничего особенного для их «прогрева» делать не надо, однако рекомендуется около 100 часов воспроизведения (в зависимости от уровня громкости), прежде чем максимальное качество звучания будет достигнуто.

7.0 УСТАНОВКА АКУСТИЧЕСКИХ СИСТЕМ

7.1 LEKTOR 1/2/3/LCR

Колонки можно поставить на стойку/полку или подвесить на стену с помощью встроенных в заднюю стенку проушин. При установке колонок на стойку или полку прилагаемые резиновые прокладки можно подложить под корпус, чтобы избежать вибраций и добиться стабильного положения, см. Figure 2A. При подвеске колонок на стену также прикрепите резиновые прокладки, но под заднюю стенку корпуса, см. Figure 2B. Для монтажа на стену используйте встроенные проушины на задней панели колонки и пару болтов, закрепленных в стене. Головки болтов должны подходить под размер проушин, см. Figure 2C. Колонки LEKTOR LCR можно подвесить вертикально, если использовать их в качестве левых/правых/тыловых, или же горизонтально, если использовать их в качестве центральной АС. Если она используется как настенная центральная АС, то для подвески следует использовать два болта, см. Figure 2D.

7.2 LEKTOR 6/8/SUB

Эти колонки предназначены для напольной установки. LEKTOR 6 и 8 могут быть установлены на шипы (с метрической резьбой M8), или на резиновые подкладки, см. Figure 2A/3. Будьте осторожны и не перезатягивайте контргайки. Шипы и резиновые прокладки способны улучшить качество звучания. Вы можете попробовать и тот и другой вариант, и сами решить, что обеспечивает наилучшее качество звучания в ваших условиях. Имейте в виду, что шипы могут повредить ваш пол, если под них не подсунуть какие-нибудь монеты.

8.0 МАГНИТНАЯ ЭКРАНИРОВКА

Динамики внутри колонок создают сильное магнитное поле, которое может создать помехи для кинескопных телевизоров или мониторов, жестких магнитных дисков, аудио и видео кассет, а также кредитных карточек. Поэтому держите такие предметы подальше от колонок, чтобы не повредить их.

9.0 РАЗМЕЩЕНИЕ АКУСТИЧЕСКИХ СИСТЕМ

Для достижения наилучших результатов колонки должны быть установлены симметрично, в двух углах равностороннего треугольника, третий из которых – это ваше предпочтительное место для прослушивания (кроме сабвуфера LEKTOR SUB), см. Figure 4A - C. Мы рекомендуем вам поэкспериментировать с выбором места для ваших колонок – качество звучания заметно меняется в зависимости от их расположения. Если у вас модели АС LEKTOR 1/2/3/LCR, идеальное расположение должно быть таким, чтобы твитер находился приблизительно на высоте ушей сидящего слушателя.

LEKTOR 6, 8 и SUB предназначены для напольного размещения. Они должны располагаться как минимум на расстоянии 10 – 20 см (4 – 8”) от задней стены. Идеальное размещение LEKTOR 1/2/LCR – непосредственно на стене, вплотную к ней. В то же время полочная LEKTOR 3 может быть как установлена стойки, так и подвешена на стену.

Посторонние объекты, установленные между акустическими системами и местом для прослушивания, могут отрицательно повлиять на качество звучания. Колонки спроектированы в соответствии с принципом широкой дисперсии DALI, поэтому их следует устанавливать точно вперед (параллельно боковым стенам), а не поворачивать в сторону места, где находится слушатель, см. Figure 4D. Благодаря параллельной установке, снижаются искажения в главной зоне прослушивания и заодно улучшается интеграция колонок в акустику помещения. Принцип широкой дисперсии способствует также более равномерному распределению звука в более широкой области оптимального прослушивания.

Каждая комната имеет свою, особенную акустику, от которой во многом зависят ваши впечатления от звучания колонок. Звуки, которые мы слышим, приходят к нам не только прямо от колонок, но и в результате многочисленных отражений от пола, стен и потолка. Все это влияет на восприятие звука слушателями.

Основное правило: старайтесь избегать больших, твердых и хорошо отражающих поверхностей в непосредственной близости от ваших АС, т.к. они будут вызывать сильные отражения, которые могут нарушить точность звукового образа и ухудшить пространственный эффект при воспроизведении звука. Отражения можно погасить, установив что-нибудь, например цветы, между колонкой и отражающей поверхностью. Если звучание слишком "яркое", скорректировать его могут помочь мягкие предметы – занавески или ковры.

Количество и качество глубокого баса зависит от размеров и формы комнаты, а также от расположения колонок. Размещение у боковой или задней стены подчеркивает басы. Установка АС в углу акцентирует их еще больше, однако при этом возрастают и отражения.

10.0 ПОДСОЕДИНЕНИЯ

Всегда выключайте ваш усилитель/сабвуфер перед соединением/отсоединением любых кабелей.
Мы рекомендуем использовать специальные акустические и сигнальные кабели. Проконсультируйтесь у авторизованных дилеров DALI по вопросам выбора кабелей. Используйте кабели одного и того же типа для всех колонок в аудио системе (кроме сабвуфера). Убедитесь, что вы подсоединили нужный усилитель к каждой из колонок – см. Figure 5A – C, на которых приведены схемы подключения в стерео системах и системах окружающего звука. Убедитесь, что плюсовая клемма усилителя (помеченная знаком "+" и красным цветом) подсоединена к положительной входной колоночной клемме, а минусовая (помеченная знаком "-" и черным цветом) – к отрицательной, см. Figure 6. Неправильное подсоединение даже одной колонки приведет к потере баса и размытому, диффузному звучанию.

Убедитесь, кроме того, что все провода надежно затянуты клеммными винтами, и нигде нет разлохмаченных проводов, которые могут вызвать короткое замыкание и повредить усилитель, см. Figure 7. Входные клеммы колонок принимают зачищенные концы кабеля или разъемы–«бананы» на 4 мм.

11.0 Сабвуфер LEKTOR SUB

LEKTOR SUB – это активный сабвуфер со встроенным усилителем. На днище сабвуфера находится порт фазоинвертора. Проверьте, обеспечивают ли резиновые опоры достаточное расстояние между полом и выходом порта сабвуфера, так чтобы воздух мог проходить свободно. На задней стенке сабвуфера находятся органы управления усилителем (см. Figure 8), которые позволяют осуществлять следующие функции:

1) Разъемы Line In L + R позволяют подсоединить стерео усилитель или ресивер с помощью RCA кабеля (продаваемого отдельно). Настройки фазы “Phase”, кроссовера “Crossover” и громкости “Volume” следует делать в сабвуфере. Для подсоединения сигнала можно также использовать вход LFE (см. пункт 2).
2) Разъемы LFE In позволяют подсоединить ресивер с помощью RCA кабеля (продаваемого отдельно). Настройка кроссовера “Crossover” должна быть сделана в AV-ресивере.
3) Авто селектор режимов: On: сабвуфер всегда включен, если выключатель питания (9) находится в положении On. Auto: сабвуфер включается при обнаружении сигнала на линейных входах “Line In” (1 + 2). Сабвуфер автоматически выключается через приблизительно 20 минут при отсутствии входного сигнала на разъемах. Off: сабвуфер выключен.
4) Регулировка уровня громкости “Volume”: Начинайте с настройки громкости вашего сабвуфера, так чтобы уровень баса совпал с уровнем звучания основных колонок (при этом ручка Crossover (5) должна находиться в среднем положении, а переключатель фазы Phase (6) выставлен на 180°). Отрегулируйте уровень так, чтобы вклад сабвуфера стал весомым и точным – но без излишнего доминирования. Если вы установите уровень громкости слишком высокий, общее впечатление от звучания может быть испорчено искажениями. Помните о том, что размещение сабвуфера/места для прослушивания имеет большое влияние на звуковое давление, которое вы испытываете.
5) Настройки кроссовера “Crossover”: отрегулируйте перекрытие по частоте между сабвуфером и основными колонками, поворачивая ручку "Crossover" влево и вправо до тех пор, пока вы не услышите, что бас стал достаточно «гладким, ровным» и без «провалов». После этой настройки вам, возможно, понадобится еще раз слегка подрегулировать громкость Volume (4).
6) Переключатель фазы “Phase”, 0° или 180°: выберите фазу сабвуфера так, чтобы согласовать ее со звуком основных колонок в системе – попробуйте оба варианта, чтобы определить, какой из них дает лучший эффект. После этой настройки вам, возможно, понадобится еще раз подрегулировать как громкость Volume (4), так и частоту раздела кроссовера Crossover (5).
7) Разъем для сетевого кабеля питания: проверьте, совпадает ли напряжение, указанное под сетевым разъемом с напряжением в электросети.
8) Отделение для предохранителя: Если сабвуфер не включается, проверьте, не перегорел ли предохранитель. Если он перегорел, замените его на предохранитель точно такого же типа. Если же предохранитель перегорает несколько раз, отвезите ваш сабвуфер в авторизованный сервис-центр.
9) Сетевой выключатель “Power”: включает и выключает сабвуфер. Выключите сабвуфер, если не используете его длительное время. Всегда выключайте сабвуфер при изменении подключений.
10) Радиатор: не открывайте! Осторожно – может быть горячим!

Для подсоединения сабвуфера к вашей стерео системе или системе окружающего звука, ознакомьтесь с инструкцией на ваш усилитель стерео/окружающего звука, чтобы найти выход на сабвуфер или линейный выход предусилителя. Сабвуфер следует подсоединять к усилителю с помощью RCA кабеля (продаваемого отдельно).

Существуют два основных варианта подсоединения:

A) Подсоединение сабвуфера к стерео усилителю
Подсоедините выходные разъемы стерео усилителя к входам “Line Input L + R” на сабвуфере.
B) Подсоединение сабвуфера к усилителю окружающего звука (AV-ресиверу)
Подсоедините выходные разъемы усилителя окружающего звука (AV-ресивера) с обозначением Sub/LFE к входному разъему “LFE Input” на сабвуфере.

12.0 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

В Таблице 2 (на стр. 30) вы можете найти общепринятые технические характеристики наших акустических систем. Однако следует помнить, что технические характеристики не могут сказать вам, как в действительности будут звучать колонки. Для того чтобы сравнить различные акустические системы, мы рекомендуем вам послушать их и только тогда вы сможете определить, какие из них звучат лучше.

TABLE 2. LEKTOR TECHNICAL SPECIFICATIONS

	LEKTOR 1	LEKTOR 2	LEKTOR 3	LEKTOR 6	LEKTOR 8	LEKTOR LCR	LEKTOR SUB
Frequency Range +/- 3 dB [Hz]	51 - 27000	49 - 27000	48 - 27000	47 - 27000	38.5 - 27000	52 - 27000	31 - 180
Sensitivity (2.83V/1m) [dB]	84.0	85.0	88.0	90.5	89.5	87.5	-
Nominal Impedance [ohms]	8	6	6	6	6	8	20k
Maximum SPL [dB]	104	106	108	110	112	109	110
Recommended Amp. Power [Watts]	40 - 100	25 - 100	25 - 120	30 - 150	40 - 180	25 - 120	-
Max Amplifier Power Output [Watt RMS]	-	-	-	-	-	-	300
Continous IEC Power Output [Watt RMS]	-	-	-	-	-	-	180
Crossover Frequencies [Hz]	2900	2700	2800	700/2900	600/3500	3200	40 - 120
Crossover Principle	2-way	2-way	2-way	2 1/2-way	3-way	2-way	1-way
Soft Dome Tweeter [mm]	1 x 28	1 x 28	1 x 28	1 x 28	1 x 28	1 x 28	-
Midrange Driver [inch]	-	-	-	-	1 x 5	-	-
Low Frequency driver(s) [inch]	1 x 4 1/2	1 x 5	1 x 6 1/2	2 x 6 1/2	2 x 8	2 x 5	1 x 10
Enclosure Type	Bass reflex	Bass reflex	Bass reflex	Bass reflex	Bass reflex	Bass reflex	Bass reflex
Bass Reflex Tuning Frequency [Hz]	56.0	50.0	47.5	47.5	36.0	45.5	34.5
Connection Input(s)	Single wire	Single wire	Single wire	Single wire	Single wire	Single wire	RCA
Recommended Placement	Wall/shelf/ (stand)	Wall/shelf/ (stand)	(Wall)/shelf/ stand	Floor	Floor	Wall/shelf/above screen/below screen	Floor
Magnetic Shielding	No	No	No	No	No	No	No
Standby Power Consumption [Watt]	-	-	-	-	-	-	1,5
Dimensions (H x W x D) [mm]	260 x 146 x 211	310 x 176 x 221	387 x 200 x 255	929 x 207 x 285	1059 x 251 x 370	600 x 172 x 175	355 x 310 x 394
Dimensions (H x W x D) [inches]	10.2 x 5.7 x 8.3	12.2 x 6.9 x 8.7	15.2 x 7.9 x 10.0	36.6 x 8.1 x 11.2	41.7 x 9.9 x 14.6	23.6 x 6.8 x 6.9	14.0 x 12.2 x 15.5
Accessories	Manual, rubber bumpers, wall bracket included	Manual, rubber bumpers, wall bracket included	Manual, rubber bumpers, wall bracket included	Manual, rubber bumpers, M8 spikes	Manual, rubber bumpers, M8 spikes	Manual, rubber bumpers, wall bracket included	Manual, rubber feet, mains cable included
Weight [kg/lb]	3.1/6.8	4.1/9.0	6.4/14.1	14.2/31.3	24.2/53.4	7.0/15.4	14.5/32.0
Finishes	Vinyl/Light walnut, black	Vinyl/Light walnut, black	Vinyl/Light walnut, black	Vinyl/Light walnut, black	Vinyl/Light walnut, black	Vinyl/Light walnut, black	Vinyl/Light walnut, black

All technical specifications are subject to change without notice.